

Overpelt. S. 314. (ce.)

1. az dā kī. kōs dno spærowar hēn hælmas dō gāch
2. mena hamard. ē istoblumā gan gito
3. te gūwo. rex spenāzo nīmi. 2R adme masīno
4. spō. fō is laste iχ wæ. R. 2 k
5. spō. dæ. sχep hēc. gōzo bōsχimolt. brū. ut
6. dan timarman hēt nō splintar in tōno
vīnōr
7. dō sχepar læ. hēdā zōn līpanaf
8. indæ. fōbrīk is nīks tō hē. n
9. ku. mās hē. c. mō hīnā kō
10. bō. s. tabos fē. R. pīntō bī. R. pīntō fōs
11. brenjōs twi. 2 hīlo. krī. kō. hri. kskōs
12. hō hæl. mō mē hēn vē. i. vō d rē. i. lītōrs bē. R
ū tχōdru. 2 kō
13. d rē. i. χ dō mīχ mēdōnō klīpōl
14. iχ hēm zōnō hē. c. gōzē. n
15. vastōnō. vōnt wērt nīfē. l mīr gōvī. rē
16. iχ bēn blē. i. dæ. iχ mē hān nī mē. i. gōgan
bēn
17. iχ hēm zō nī gōdō. n. - kals v rē. nē
18. wī hētōt χōdō. n. dī. n dō a. f kōm (p) t
19. spīn. spīnōwep. spīnōtōrstōl
20. klak. of mats (-alpenmats). bay. of bōnā. ut.
wē. c. - padstul. hēχ. kwakfōrs. v līndōr
21. dī. 2 kē. rōl dē. dōn hī. 2 lō wē. rōlt fæ. χ tō
22. iχ sal u. 2 k rō. lō gē. vō
23. enjōlant lāt fō. la. 2 sχē. fōn a. f b rē. kō
24. hē. c. hēt fan zō. lē. vōnē. s. dno bet χōkre. gō
25. gēft mīχ twi. 2 b rē. i. stī. dno. b rē. i. 2 r.
dō b rē. tō
26. dæ. stant. bē. lē. stātō. nīmi. 2 r
27. dī. 2 mīn hē. t. 2 lē. vō gōlē. s. dno grū. 2 tōnc. 2 r
28. dōndy. vōl is indōn hē. mōl nī gōble. vō
29. dō sχō. l p. n. 2 hīn mēdō mī. 2 stōr n dō. hī. 2
gōwē. t
30. iχ hān tōχ nī hō. mō vār dā iχō. bī. 2 t. bēn
31. dō bī. 2 stō d rē. nō hō gē. R. lē. zōnt. mē. l
32. hē. c. hānī gān wē. rōkō - hē. c. hēt hē. l pē. i. n
33. stēgdīs dno stē. l indī. bē. sōm. - of bōrstōl
34. nē. 2 - mētō hē. gō. lō wē. rōkō nī. mē. R. gō. s. p. lē
35. hē. c. - iχ. ē. māl. t. wī. 2 hī. 2 rōn. o. b. u. 2 r. u. p. n
36. dī. pē. R. is nī. rī. p. - dō. zēt nōχ. d n wī. tō. p. t. 2 n
37. hō. hī. nō. wē. χ. n. 2 t. fē. lē
38. hō hētōm ī. r. tē. 2 gē. lē. hē. l. 2 pō. n. 2 p. m. ā. kō
39. hē. zāl. zō. nū. t. nī. fē. R. b rē. nō
40. hō is dō hē. lō. ft fan hē. R. mē. lōk. hū. i. t
41. dō vē. l. nē. m. u. t. hī. n. v. r. 2. u. w. bō. s. χ. r. 2. mō
42. indō. s. χ. r. 2. lō. dō. hē. mō. n. is. hō. v. 2. r. lōk
43. hē. d. is. kluk. u. 2. m. d. a. hī. stē. r. 2. rō. k. is
44. wē. lī. m. u. t. n. dō. dō. hē. lō. ft fan hē. l. bō. n
ē. r. n. gē. lī. d. a. n. d. o. r. hē. lō. ft
45. hē. l. 2. lō. p. t. e. r. bē. t. 2. i. n. 2. 2. p. h. a. f. 2
46. 2. 2. m. a. t. s. 2. r. is. hī. v. t. e. t. ē. r. zō. v. r. 2. r. 2. kō
47. hō. sp. r. e. n. 2. v. 2. r. t. fē. r. s. tō. v. p. r. 2. n. wē. d. i. n. 2. χ. a. p
48. dō. b. u. 2. m. k. w. e. k. o. r. zāl. dō. b. u. 2. m. t. n. u. i. 2
49. d. u. t. a. r. s. t. o. v. i. n. s. t. o. r. i. n. 2. d. i. χ. t
50. t. b. o. g. i. n. t. o. l. e. 2. v. 2. v. 2. d. a. r. s. t. o. m. e. s. - dō
hū. 2. χ. m. e. s. - t. l. o. f
51. b. e. s. p. r. e. i. - k. w. a. k. f. o. r. s. o. g. o. r. e. i. - c. e. t. 2. b. r. e. i. 2.
m. e. s. t. s. p. r. e. i. 2. - o. f. b. r. e. kō. t. ē. t. o. v. e. r. i. χ. m. a. k. o.
d. n. o. b. o. r. a. m. s. m. ē. r. 2
52. dī. v. r. 2. u. w. hē. t. 2. a. r. h. 2. 2. r. t. o. t. o. k. n. i. p. 2
53. hō. v. 2. d. a. r. hēt. hēm. zē. s. f. o. r. n. 2. sχō. l. l. o. t. o
gō. n
54. iχ. hē. l. m. hī. m. a. s. χ. r. 2. f. 2. hū. l. 2. t. l. a. n. s. t. o. -
w. s. t. o. r. t. o. gō. n
55. v. 2. l. v. e. r. zō. zī. dō. nī. v. p. l. l. a. n. s. t. e. kō. k. ā. n. t
56. ē. r. dō. p. o. t. o. hī. nī. f. 2. l. w. e. r. t
57. dō. nī. n. s. χ. i. t. o. r. - o. f. dō. o. v. v. 2. χ. o. l
58. i. n. m. e. r. t. is. t. nōχ. tō. hā. 2. t. u. r. m. t. o. hē. l. t. o
59. dī. kē. l. s. χ. ē. f. t. o. k. l. o. r. l. i. q. d. a. 2
60. hē. i. t. r. o. k. 2. a. n. d. o. s. t. a. r. t. f. a. n. s. t. p. ē. r. t
61. t. u. n. h. w. a. m. d. o. gē. lī. hē. i. a. l. o. f. o. r. o. n. d. o
hē. r. o. m. o. s

62. da þó. tær kō. da got vólmaðt is
 63. ge. læxt mið wal mæ. gæþro. kt nste. gæmæ
 64. da læwæ. læw gæ. tæ. læ. kō. mō
 65. gædæge. vandæ. x ni kō. rto
 66. e. tæ. læ. tæ. u. x. e. r. k. e. s
 67. læ. n. m. æ. t. f. r. is kær. t. - h. e. i. t. e. x. t. e. n. f. a. n.
 68. t. i. x. æ. n. d. h. i. t. æ. n. d. a. x. æ. w. æ. t. - e. n. t. e. x. æ. n. d.
 læ. x. t. æ. n. d. v. æ. n. t.
 69. dæ. mæ. n. k. s. l. æ. t. e. b. æ. r. æ. w. u. t. s
 70. d. æ. x. æ. n. b. æ. r. æ. t. e. n. d. æ. k. æ. n.
 71. i. x. w. æ. d. æ. t. s. f. æ. k. t. f. æ. m. æ. b. r. i. f. b. r. æ. x. t.
 72. i. x. e. m. p. r. e. i. n. æ. n. m. æ. n. æ. k. t.
 73. i. x. k. æ. n. m. æ. t. x. e. n. d. w. e. r. s. æ. m. æ. n. s. æ. n. æ. m. g. æ. n.
 74. n. d. t. s. x. u. r. f. t. s. p. æ. n. æ. w. æ. t. p. e. r. t. e. i. n. d. æ. n. i. æ. w.
 k. æ. l. æ. r.
 75. i. x. k. æ. m. w. æ. k. o. r. s. - v. æ. n. d. æ. x. æ. w. æ. r. m. æ. d. æ. g. æ. l.
 76. d. æ. x. æ. n. v. æ. n. d. æ. k. æ. n. t. æ. n. t. æ. s. o. x. t. æ. l. d. æ. t. x. æ. w. æ. r. t.
 77. w. æ. d. æ. g. e. g. e. n. d. æ. b. o. x. m. æ. k. æ. r. w. i. n. æ.
 78. d. i. r. u. æ. x. æ. n. æ. m. æ. l. æ. n. d. o. r. æ. s.
 79. i. x. o. l. y. æ. f. æ. r. g. e. w. o. r. t. f. æ. n.
 80. t. k. i. n. æ. k. o. w. æ. s. d. æ. t. - i. æ. r. d. æ. x. æ. t. k. u. r. n. d. æ. d. æ. p. æ.
 81. x. æ. n. i. æ. r. æ. n. x. æ. n. i. æ. g. æ. l. i. p. æ.
 82. h. æ. l. æ. r. d. æ. x. t. æ. r. k. æ. i. s. m. æ. æ. k. æ. r. o. f. k. æ. n. æ. t. b. æ. s.
 b. r. u. m. b. e. r. æ. g. u. n. p. l. æ. k. æ.
 83. d. æ. i. s. æ. n. s. p. r. o. t. f. æ. n. d. i. l. i. æ. r.
 84. h. e. i. x. æ. d. æ. x. æ. n. s. t. r. o. t. æ. o. p. æ.
 85. t. f. o. l. æ. k. x. u. r. t. e. n. i. k. s. æ. n. s. æ. s. x. æ. l. æ. t. æ. n. r. i. g. d. u. r. m.
 86. h. æ. l. æ. n. d. æ. m. u. n. t. æ. s. æ. r. y. x. f. æ. n. d. æ. n. d. æ. r. t.
 87. d. i. æ. w. æ. x. l. æ. p. t. k. r. u. m. - t. i. x. æ. n. æ. n. æ. m. w. æ. x.
 l. æ. n. s. t. æ.
 88. i. x. k. æ. x. t. f. æ. r. d. æ. k. l. e. i. n. æ. n. æ. n. æ. n. t. r. u. m. æ. l. k. o.
 89. d. æ. b. æ. k. i. s. k. æ. p. æ. t. x. æ. g. æ. n. v. æ. n. æ. n. k. æ. r. æ. t. e. n.
 t. æ. s. t. i. k. æ.
 90. x. e. l. i. æ. t. j. æ. w. æ. s. k. o. r. d. æ. r. n. g. u. t.
 91. i. n. d. æ. k. y. l. æ. s. x. æ. i. æ. t. b. æ. s. t. æ.
 92. æ. n. d. æ. x. h. æ. t. æ. r. m. u. t. x. u. t. k. æ. l. æ. n. d. æ. m. i. k. æ.
 93. x. y. k. t. i. s. n. æ. m. æ. n. æ. n. u. t.

94. i. x. w. e. t. n. i. w. æ. i. x. æ. m. u. t. x. æ. n. x. y. k. o.
 95. m. æ. k. y. l. æ. k. æ. l. d. æ. r. i. s. x. u. t. f. æ. k. t. e. b. i. æ.
 96. i. x. m. u. s. æ. s. æ. b. l. æ. t. d. r. æ. n. k. æ. v. æ. r. t. æ. s. v. æ. r. s. t. æ. r. æ. k. æ.
 97. i. x. m. u. t. æ. r. s. t. æ. t. f. æ. r. i. n. d. æ. s. t. æ. l. k. æ. æ. t. j. æ.
 98. m. æ. b. r. æ. r. w. æ. s. m. y. x.
 99. d. æ. m. æ. l. æ. g. l. æ. r. m. æ. k. t. n. æ. g. r. u. æ. t. æ. n. t. u. r.
 100. d. i. b. o. t. æ. r. m. æ. l. æ. f. i. s. d. æ. n. æ. r. n. x. y. r. - s. t. y. r. t. æ. r. æ. m.
 - æ. i. t. r. æ. l. æ. x.
 101. w. æ. x. æ. w. æ. d. i. æ. p. l. æ. t. k. æ. l. æ. n. d. v. æ. l. æ. s. b. æ. n. y. æ. r.
 102. æ. i. s. æ. k. y. æ. r. - s. æ. k. y. æ. r.
 103. h. e. i. k. u. m. t. æ. n. i. t. n. æ. m. æ. n. y. t. æ. l. æ. t.
 104. i. n. t. æ. l. æ. f. æ. x. i. n. æ. r. b. æ. r. æ. g. æ. d. i. v. y. æ. s. p. æ. æ. æ.
 105. d. æ. r. æ. f. d. æ. g. æ. d. æ. p. æ. d. æ. æ.
 106. i. n. b. u. æ. m. h. æ. m. æ. æ. æ. s. t. æ. k. f. æ. n. d. æ. b. r. æ. k.
 x. æ. w. æ. r.
 107. g. e. m. u. t. æ. s. f. æ. l. æ. n. æ. n. s. k. u. r. m. æ. k. f. æ. r.
 108. h. e. i. s. f. æ. n. l. æ. v. æ. g. æ. k. æ. m. æ. m. æ. n. q. u. i. b. æ. r. s.
 109. d. i. d. f. æ. r. i. s. æ. t. l. y. k. æ. m. æ. t. x. æ. m. æ. k. t.
 110. æ. g. æ. t. æ. r. æ. w. æ. t. w. i. f. m. u. t. k. u. r. n. d. æ. n. æ. l. æ. j. æ.
 111. i. x. h. e. m. h. e. i. g. r. æ. s. x. æ. x. æ. i. t. - m. æ. æ. t. w. æ. s. x. e.
 q. u. i. x. æ. t.
 112. d. æ. b. r. o. w. æ. r. x. e. x. t. æ. t. n. o. x. t. æ. d. y. æ. r. i. s. f. l. æ. r. t. æ.
 b. æ. æ. w. æ.
 113. b. æ. k. s. - i. y. b. æ. k. - g. e. b. æ. k. t. - h. e. i. b. æ. k. t. - b. æ. k. t. h. e. i. -
 w. æ. l. i. b. æ. k. s. - i. x. b. æ. g. æ. d. - g. e. b. æ. g. æ. d. - h. e. i. b. æ. g. æ. d. -
 w. æ. l. i. b. æ. g. æ. d. - w. æ. l. i. h. æ. m. æ. g. æ. b. æ. k. æ.
 114. b. i. æ. - i. g. b. i. - g. e. b. æ. i. t. - h. e. b. æ. i. t. - w. æ. l. i. b. i. j. æ.
 b. i. j. æ. w. æ. l. i. - i. x. b. o. i. - i. x. h. e. m. g. æ. b. o. j. æ. - b. o. j. æ.
 x. æ. l. i. æ. l. æ.
 115. t. i. x. æ. k. l. æ. n. t. j. æ. - m. æ. æ. t. i. æ. f. æ. n. t. j. æ.
 116. g. æ. r. k. æ. n. t. h. e. i. æ. i. æ. r. k. r. i. g. æ. n. æ. p. t. æ. m. æ. l. æ. t.
 117. æ. h. e. æ. x. æ. t. - d. æ. i. æ. p. m. i. x. x. æ. l. d. i. n. k. æ.
 118. d. æ. m. æ. i. t. æ. d. æ. i. g. æ. l. æ. k. h. æ. t.
 119. d. æ. w. æ. r. æ. v. æ. i. f. p. r. æ. i. s.
 120. æ. r. n. d. æ. r. d. i. n. æ. k. l. i. g. æ. v. f. t. i. k. æ. l. s.
 121. t. w. æ. t. æ. r. x. æ. l. g. æ. n. k. o. k. æ. - t. k. æ. t. æ. l.
 122. t. h. u. i. s. n. æ. x. æ. r. æ. n. - t. i. s. n. æ. x. æ. m. æ. s. æ. s. x. æ. m. æ. i. t.

113. majonē. s ma. kōxō mēlon dars vanonē. i
 114. dæ. l. m. k. r. kal. d. s. mui. lokur. n. s. gruj. s
 115. d. s. p. s. t. u. r. k. h. e. t. x. u. i. s. w. e. i. n
 116. x. a. u. h. u. s. i. s. a. f. x. o. b. r. a. n. t
 117. d. s. m. e. l. o. k. s. p. r. e. u. t. a. n. o. e. s. o. r. v. a. n. d. o. k. u. i.
 118. d. s. k. o. s. t. o. r. l. e. s. t. f. a. i. r. d. o. k. r. e. j. s. p. a. r. s. x. e. s. i.
 119. d. s. b. a. r. i. s. v. a. n. d. o. k. r. u. w. a. g. o. n. b. a. e. s. g. s. v. a. n. o. t.
 x. a. w. i. x
 120. d. s. b. u. i. s. d. a. t. s. o. k. w. a. m. a. n. i. b. u. t. o.
 121. k. o. h. e. m. a. n. o. m. b. u. n. t. e. r. n. b. l. a. u. g. a. s. t. a. g. o.
 122. d. s. s. a. u. s. i. s. w. a. f. l. o. u. w.
 123. d. s. s. n. i. u. w. l. i. x. t. i. k.
 124. t. i. x. o. n. i. u. w. i. x. e. t. x. o. l. e. j. s. d. a. x. u. i. s. x. i. n. h. a. e. m.
135. n. i. u. w. p. o. r. t. w. e. r. t. n. d. u. o. n. h. i. s. l. n. i. u. w. s. t. a. t.
 136. d. u. n. - i. x. d. y. t. o. t. - g. e. d. y. t. o. t. - h. e. i. d. y. t. o. t. - w. e. d. y. n. s. t. -
 g. e. d. y. t. o. t. - x. e. l. i. d. y. n. s. t. - i. x. d. e. s. t. - g. e. d. e. s. t. - h. e. i.
 d. e. s. t. - w. e. l. i. d. e. s. n. o. t. - g. e. d. e. s. t. - h. e. l. i. d. e. s. n. o. t.
 d. e. i. x. t. a. - d. e. h. e. i. d. a. e. m. a. e. r. - d. e. s. x. e. l. i. d. a. e. m. a. e. r.
 137. d. u. p. s. - d. u. s. p. k. l. i. s. t. - d. u. s. p. f. u. r. n. t. - d. o. s. o. l. e. t. o. t. o.
 138. d. o. r. s. t. - h. e. i. d. o. r. s. t. - h. e. i. d. o. r. s. t. o. - h. e. i. h. e. t. x. o. d. o. r. s. o.
 139. b. i. n. d. - i. x. b. i. n. - g. e. b. i. n. t. - h. e. i. b. i. n. t. - w. e. l. i.
 b. i. n. d. - g. e. b. i. n. t. - x. e. l. i. b. i. n. d. - b. i. n. t. h. e. i. - b. u. n. h. e. i. -
 i. x. h. e. m. g. o. b. u. n. t.
 140. locale benamingen voor landmaten: s. n. i. l. (= 33 a.) -
 s. n. h. o. i.
 141. locale waternamen: d. s. k. a. l. o. r. - d. o. d. u. r. m. o. l. - d. o. b. a. e. m. o. r. t.

De naam van deze plaats in haar eigen dialect is pelt

De inwoners heten: peltone. r. r.

Zijn bijnaam is: de l. r. k. s. (= de luitken, ze hingen af van het prins-bisdom luit).

Obantal inwoners op 31 Dec. 1947: 6946.

taaltoestand. De voornaamste wijken zijn: t. r. o. p. - t. f. o. b. r. i. k. - d. o. n. h. a. l. t. - t. l. o. n. d. o. l. - t. h. e. - t. o. r. k. - c. h. a. s. s. t. - d. o. n. s. - u. t. m. p. l. s. - s. i. n. t. j. o. n. - d. o. - s. t. a. t. a. r. g. b. i. - m. - d. o. k. a. d. e. - k. Er zijn geen locale verschillen. De meeste inwoners spreken dialect. Er wordt Frans gesproken door inwijkelingen, Walen en buitenlanders, die allen in de nabijheid van de fabriek wonen.

De bevolking bestaat hoofdzakelijk uit fabrieksarbeiders (zinkt-fabriek) en mijnwerkers, die meestal in Waterschei en Kouthalen werken. Een aantal werkmeisjes werken in Eindhoven, Weert en Valkenswaard. Er wonen hier slechts weinig landbouwers.

Zegslieden: 1. Wellens-Ceeuwen, Marie; 97 j.; geb. te Hinrooi, maar heeft omzeggens altijd hier verbleven; zonder beroep; V. van Gutter, M. van Elen; spreekt altijd dialect.

2. Wellens, Harry; 23 j.; hier geb.; handelsreiziger; heeft hier altijd verbleven; V. van Vervoorde, M. van Hinrooi; spreekt altijd dialect.